

<Research Note>

베트남 응우옌왕조의 도성계획*

강성원**·中川 武***·中沢 信一郎****·大塚 健司*****

I. 들어가는 말

베트남의 후에시는 킨 탄(Kinh Thanh, 京城)으로 불리는 구시가와 프랑스에 의한 식민지 정책에 의해서 발전한 신시가지로 구성되어 있다.

킨 탄은 응우옌왕조(Nguyen Dynasty, 阮朝, 1802~1945)의 수도로서 19세기 초에 건조(建造)된 성곽도시이며, 축조 당초부터 프랑스의 보반식 축성 기술의 영향을 받는 것과 동시에, 그 토지 분할(地割)은 기준 격자에 근거하는 조방제(條坊制)¹⁾에 의한 것이었다. 킨 탄은 킨 탄 자체의 보반식 성벽을 포함해 삼중의 성벽에 의해서 그 영역을 분절하여, 그 외측에서 안쪽으로 향해서 킨 탄, 호앙 탄(Hoang Thanh, 皇城), 뜨 껌 탄(Tu Cam Thanh, 紫禁城)으로 불린다.²⁾

* “이 논문은 2005년 정부(교육인적자원부)의 재원으로 한국학술진흥재단의 지원을 받아 수행된 연구임” (KRF-2005-213-D00098)

** 서울대학교 건축학과 박사수료, 와세다대학 종합연구기구 유네스코세계유산연구소 연구원, historyksw@hotmail.com

*** Takeshi Nakagawa, 와세다대학 이공학술원 교수

**** Shin-ichiro Nakazawa, 와세다대학 종합연구기구 유네스코세계유산연구소 객원 강사

***** Kenji Otsuka, 와세다대학 대학원 이공학연구과 석사과정

1) 방리제(坊里制)라고도 하며 고대부터 쓰였던 주요 도시계획 수법으로 바둑판모양으로 도로를 구획하면서 도시를 구성한다.

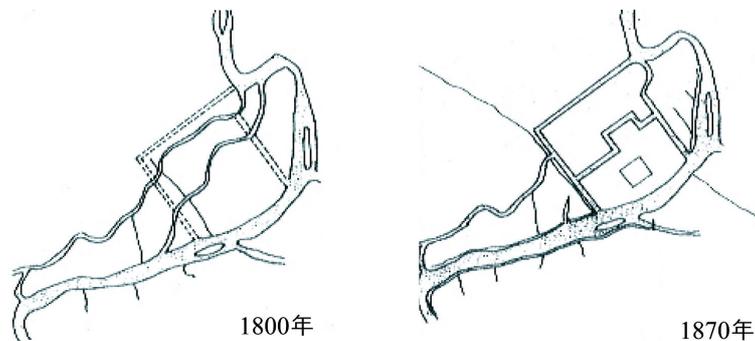
2) 킨 탄(京城), 호앙 탄(皇城), 뜨 껌 탄(紫禁城)의 3중의 성벽으로 도성을 구축하는 방식

이러한 후예의 도성³⁾은 동아시아 도성사에서 가장 최후에 구현된 것으로 전통적인 중국도성제도를 따랐지만 동시대 유럽의 영향에 따른 특수한 성격을 겸하면서 독특한 형식을 나타내고 있다.

II. 응우옌왕조 도성의 연혁과 개요

1801년, 응우옌 폭 아인(Nguyen Phuoc Anh, 阮福映, 1761~1820)은 후예를 탈환하여 도성을 구축하기 시작한다. 그는 그 후 전 국토를 장악하여 자롱 황제(Gia Long Emperor, 嘉隆帝)로 즉위하게 되고 1803년(자롱2년)에 베트남 전 국토의 도성으로서의 대규모 증축을 진행하게 된다.

도성은 구도성의 배후에 흐르고 있던 호엥 지앙(Huong Giang, 香江)의 2개의 지류를 매립함으로써 호엥 지앙의 북해안 500ha를 넘는



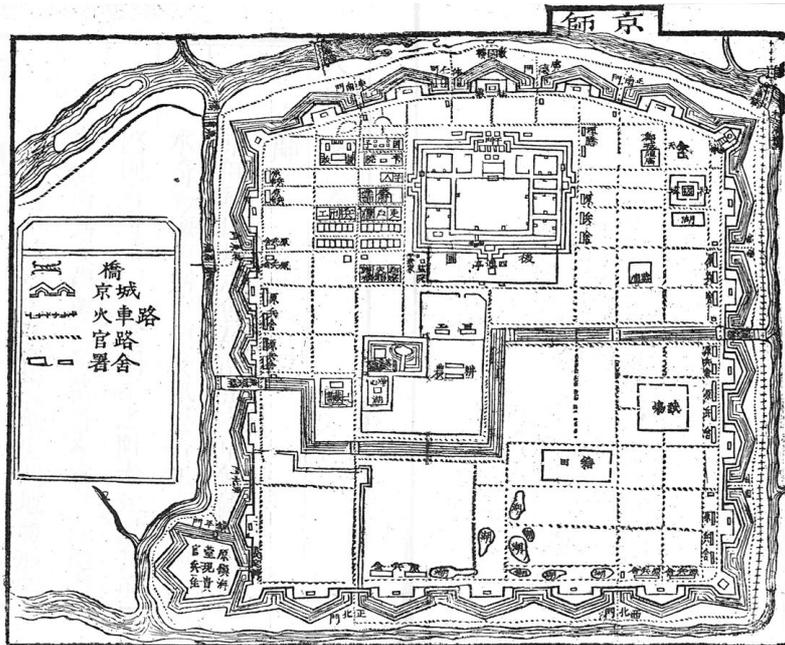
<그림 1> 응우옌왕조 도성의 초기 변화 과정("출처 : B.A.V.H 1924")

은 동아시아 도성 건축에서 규범처럼 쓰여졌다. 특히 후예의 도성은 이외의 도성보다 확연히 구분된 공간구획을 보이고 있다.

- 3) 대남일통지등의 사료에서는 경성(京城), 경사(京師)등으로 서술하였다. 하지만 본 논문에서는 킨 탄, 호양 탄, 뜨 껌 탄을 포함하는 도시공간의 의미로 일반적으로 쓰이고 있는 도성이라 칭하고자 한다.

거의 정방형의 토지가 구획되었다. 여기에 중국의 전통적인 도시계획을 답습하는 한편으로, 프랑스의 영향을 받은 보반식 성벽을 구축하였다. 사실 최초의 보반식 성벽은 1790년에 사이공에 세워진 가정성성(嘉定省城)이다. 응우옌 폭 아인은 18세기 후반부터 프랑스인 선교사 아드란 주교를 통해 원조를 요구하면서 프랑스와의 밀접한 관계를 가져왔는데 그때 아드란 주교와 프랑스인 기사 푸이마넬(Olivier de Puymanel)등이 보반식 성벽 축성을 관여하였다.

도시의 규모는 전체 길이가 10km에 다다르며 성벽 높이는 6.6m, 두께는 21m의 중후한 것으로, 네 면에 400기의 대포로 무장한 24좌의 포대(砲臺, 稜堡⁴⁾)를 갖추게 된다. 그 중 정면 중앙의 포대는 기대



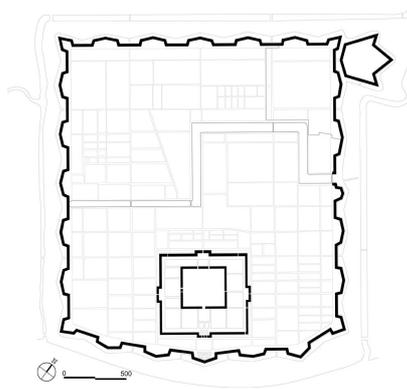
<그림 2> 킨 탄의 배치(“출처:대남일통지(大南一統志)”)

4) 포를 설치하여 쏠 수 있게 만든 대(臺)로 유럽식의 성새에서는 능보(稜堡)라고도 칭하였다.

(旗臺)로 구성되는데 그 정상에는 황제의 깃발이 흔들린다. 각 포대의 사이에는 12개소에 성문(城門)이 놓이고 각각의 2층에는 감시탑이 설치되어 있다. 성벽의 밖에는 폭 23m의 해자(濠)⁵⁾가 둘러져서 각 성문과 이어진 교량(橋梁)을 통하여 밖과 연결되고 있다. 또한, 그 외측에는 한층 더 호 탄 하(Ho Thanh Ha, 護城河)라고 불리는 호영 지양으로부터 끌어 온 폭 40 m의 해자가 돌고 있어 겹겹의 방위선을 형성하고 있다. 호 탄 하는 도성의 좌우 양면으로부터 각각 도성의 안으로까지 이어지는데 이 수로를 누 하(Ngu Ha, 御河)라고 한다.

대량의 노동력과 시간을 필요로 하는 이러한 토목공사는 다음의 민 망 연간(Minn Mang, 明命, 1820~1845)에 완성하게 된다.

Ⅲ. 주요 구성요소



<그림 3> 킨 탄의 모식도

도성의 배치 계획은 기본적으로 방(方)과 가로(街)에 의한 기준 격자에 근거한다. 24좌의 포대의 배치도 거기에 준하고 있으며 또한 1방에 대해서 그 1/2, 1/3의 비율로 하여 토지 구획, 포대 및 강의 형상에 대한 규정이 고려되어지면서 도시의 골격이 성립했다. 이 장에서는 이러한 도성의 기본적인 구성이라

할 수 있는 호양 탄, 뜨 껌 탄에 대해 살펴보고 성벽, 24좌의 포대,

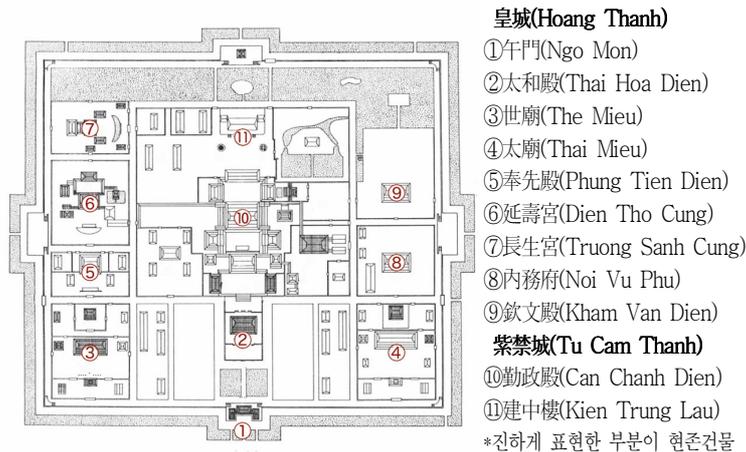
5) 성벽 주위에 땅을 파서 도랑, 연못 형태로 만든 방어시설.

교량(10개소), 성문(12개소) 그리고 북·동·서쪽의 호·탄·하등의 세부 요소를 정리하고자 한다.

1. 호양 탄과 뜨 껌 탄

호양 탄의 전체 배치는 사면에 문을 두어 남쪽의 오문(午門, Ngo Mon)을 들어서면 황제의 즉위식등의 중요의식과 외국 사신을 맞이하던 태화전(太和殿, Thai Hoa Dien)이 나온다. 그 좌우에 각각 역대 응우옌왕조의 황제를 받든 세묘(世廟, The Mieu)와 선대의 왕들을 모신 태묘(太廟, Thai Mieu)를 두었다. 세묘의 북쪽에는 역대 황제를 받든 황족 전용의 묘인 봉선전(奉先殿, Phung Tien Dien)과 황제의 생활궁전 및 정원이 배치되는 등 명청대 북경성과 비교하면 전각들의 명칭도 유사하고 그 기능및 규모를 축소하면서 배치한 것을 알 수 있다.

뜨 껌 탄의 내부 성벽을 높게 조성하여 호양 탄과의 영역 구분을 확실히 둔 것은 도성제도의 기본원칙들이 더 충실하게 적용되었다는



<그림 4> 호양 탄과 뜨 껌 탄의 배치도

것을 보여준다. 또 껌 탄의 중심에는 베트남전쟁 당시 소실된 황제가 집무를 보던 근정전(勤政殿, Can Chanh Dien)이 있었으며 그 북쪽으로 프랑스풍의 건물인 건중루(建中樓, Kien Trung Lau)가 위치했었다.

킨 탄 전체적으로 보았을때 남쪽의 면에 치우쳐 호앙 탄을 배치한 것은 동아시아 도성사에서 특수하다고 볼 수 있다. 확인하기는 어렵지만 이는 그 형성과정에서의 두 개의 지류로 설명이 되어 질 수 있다고 본다. 두 개의 지류로 섬 모양의 대지가 두 개 형성되어 있었고 그 중 가장 높은 대지에 호앙 탄을 위치한 것으로 보여진다. 전면에 호영 지앙이 위치하면서 근대화된 군사시설의 방패역할을 하였던 것도 배치상 좋은 요인으로 작용하였을 것이다. 결국 이러한 배치로 내무부(內務府, Noi Vu Phu)가 동쪽에 위치하게 되고 그 앞의 동문을 지나 육부(Luc Bo, 六部)의 행정부서를 배치하게 된다.

2. 보반식의 성벽⁶⁾

다각형의 성벽에 5각형의 포대를 늘어 놓는 보반식의 성벽은 15세기에 대포가 포위 공격의 무기로서 절대적 힘을 가지게 됨에 따라 이전의 높은 벽과 탑이 가지는 성벽을 대신한 형식이다. 이 후 유럽에서는 이중, 삼중의 포대를 늘어 놓는 성벽이 일반화됐지만, 후세의 도성이나 베트남 각지에 건설된 다른 성벽은 홑겹의 성벽을 가지는데 머물렀다.

6) 보반(Sebastien Le Prestre de Vauban, 1633-1707)이라는 17세기 후반의 루이 14세의 군사건축가에 의해 확립된 형식이다. 요새화된 팔각형의 내부에 표준적인 격자모양 평면을 이용해 보반식으로 불리는 성벽의 형식을 확립했다.

3. 24좌의 포대와 찬 빈 다이

킨 탄의 성벽은 성새로서의 기능을 완수할 수 있도록 흐영 지앙을 수계로 하는 해자(호 탄 하)와 성벽 그리고 도성 안으로의 출입구로서 마련한 벽돌(塼)으로 축조된 교량·문루의 벽체 구축물로서 구성된다.

24좌의 포대는 각각 공격, 방어의 목적으로 된 군사시설로서 각각에는 고유명칭이 주어졌다.(표1참조) 네 모퉁이에 위치한 4좌의 포대는 그 이외의 것과 형상·규모가 차이가 난다. 그것들을 킨 탄 성벽의 각변의 구성으로서 파악하면, 양단 모퉁이의 2좌와 그 사이의 5좌(1변에 7좌)에 의한 배치 계획상의 의도가 있었다고 하는 것을 알 수 있다.

킨 탄의 북동쪽 모퉁이에 위치한 찬 빈 다이(Tran Binh Dai, 鎮平臺)로 불리는 포대는 동쪽으로 길게 뻗어나가 하구(河口)에서 거슬러 올라오는 외적에게 대비하기 위한 것이었다.



<그림 5> 포대와 찬 빈 다이

4. 누 하(御河)의 형성

누 하의 형상은 킨 탄 성벽의 계획 과정과 밀접한 연관 관계가

있다고 할 수 있다. 그 이유는 도성의 건설되기 전부터 호영 지앙의 지류가 흐르고 있었기 때문에 이 지류를 활용한 누 하의 토목공사에 우선권이 주어졌기 때문이다.



<그림 6> 성문, 교량의 1920년대 고사진과 현재의 모습

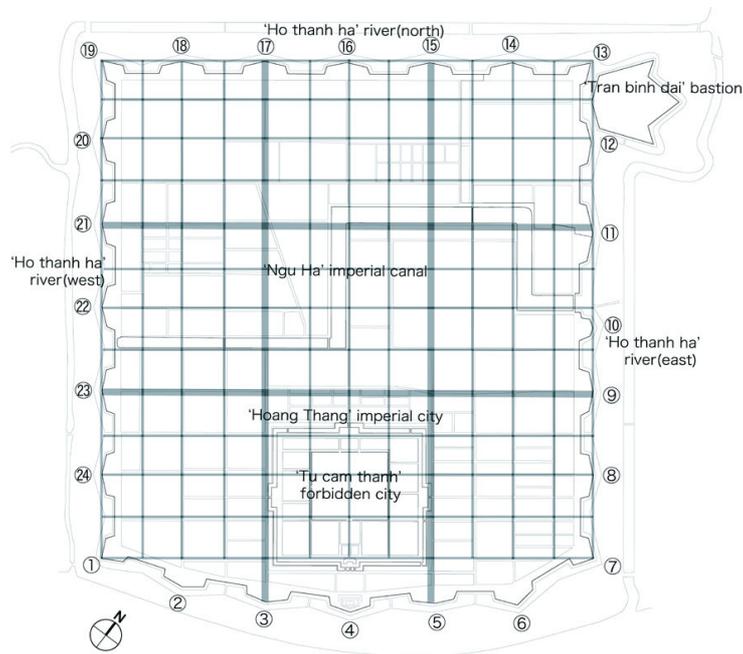
5. 그리드에 의한 계획원리

<그림 7>으로부터 칸 탄은 전체적으로 3*3 그리드의 구성을 하고 있는 것을 알 수 있다. 이 그리드에서 호양 탄은 남쪽의 가운데에 위치하게 되면서 세부적으로 4*3 유니트로 구성되는데 호양 탄 북쪽의 허우 보(Hau Bo, 後圃)⁷⁾를 포함하면 4*4 유니트로 구성되는 것을 알 수 있다. 이러한 구성을 칸 탄 전체적으로 확대하면 12*12의 그리드로 구성되고 주요 가로가 이 그리드를 따라서 거의 균등인 간격으로 배치되어 있는 것을 알 수 있다. 또한 포대의 첨단(尖端) 및 성문이 그리드의 교점에 오르는 것을 알 수 있고 성벽의 외측을 둘러싸고 있는 호 탄 하나 도성 내를 동서로 관철하는 누 하가 이 그리드에 따르는 것을 확인할 수 있다. 따라서 후에 도성계획의 큰 요소들이 이 그리드의 영향 하에 있어서 황궁이나 가로, 수로나 성벽까지도 통일된 계획 안에서 축조되었음을 시사한다. 또한 축선에서 보면 남

7) 현재 유적은 남아있지 않지만 <대남일통지>등의 사료에 의하면 경작지 또는 정원시설로 유추할 수 있다.

<표 1> 24좌의 포대

포대(砲臺)의 명칭과 위치	
①남명대(Nam Minh Dai, 南明臺)	②남흥대(Nam Hung Dai, 南興臺)
③남승대(Nam Thang Dai, 南勝臺)	④남정대(Nam Chanh Dai, 南正臺)
⑤남창대(Nam Xuong Dai, 南昌臺)	⑥남향대(Nam Hanh Dai, 南享臺)
⑦동태대(Dong Thai Dai, 東泰臺)	⑧동장대(Dong Truong Dai, 東長臺)
⑨동가대(Dong Gia Dai, 東嘉臺)	⑩동보대(Dong Phu Dai, 東輔臺)
⑪동영대(Dong Vinh Dai, 東永臺)	⑫동평대(Dong Binh Dai, 東平臺)
⑬북정대(Bac Dinh Dai, 北定臺)	⑭북화대(Bac Hoa Dai, 北和臺)
⑮북청대(Bac Thanh Dai, 北淸臺)	⑯북중대(Bac Trung Dai, 北中臺)
⑰북순대(Bac Thuan Dai, 北順臺)	⑱북전대(Bac Dien Dai, 北奠臺)
⑲서성대(Tay Thanh Dai, 西成臺)	⑳서완대(Tay Tuy Dai, 西緩臺)
㉑서정대(Tay Tinh Dai, 西靜臺)	㉒서익대(Tay Duc Dai, 西翼臺)
㉓서안대(Tay An Dai, 西安臺)	㉔서정대(Tay Trinh Dai, 西貞臺)

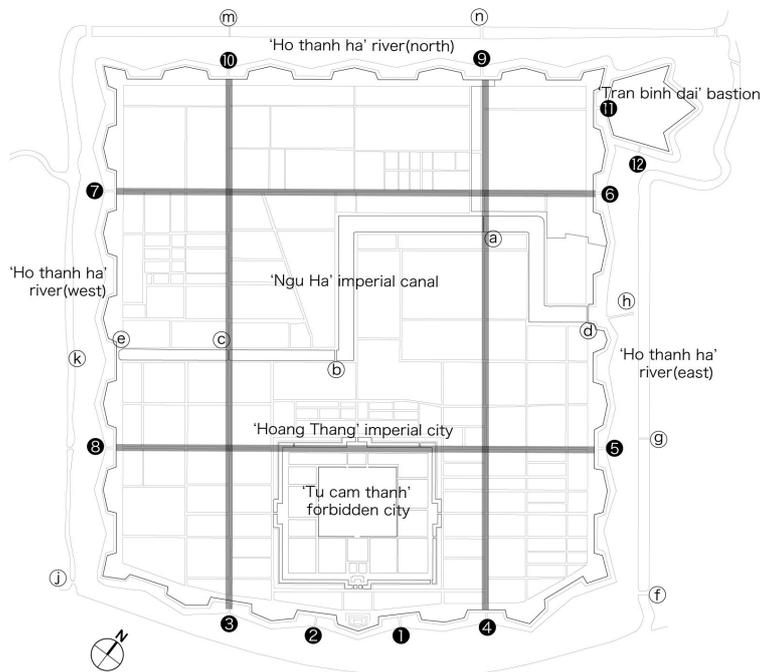


<그림 7> 킨 탄의 주요시설1 - 포대, 3*3그리드, 12*12그리드

<표 2> 성문과 교량

성문(城門)의 명칭과 위치	
① 체인문(The Nhan Mon, 體仁門)	② 광덕문(Quang Duc Mon, 廣德門)
③ 정남문(Chanh Nam Mon, 正南門)	④ 동남문(Dong Nam Mon, 東南門)
⑤ 정동문(Chanh Dong Mon, 正東門)	⑥ 동북문(Dong Bac Mon, 東北門)
⑦ 정서문(Chanh Tay Mon, 正西門)	⑧ 서남문(Tay Nam Mon, 西南門)
⑨ 정북문(Chanh Bac Mon, 正北門)	⑩ 서북문(Tay Bac Mon, 西北門)
⑪ 진평문(Tran Binh Mon, 鎮平門)	⑫ 장정문(Truong Dinh Mon, 長定門)

교량(橋梁)의 명칭과 위치	
㉑ 어하교(Ngu Ha Kieu, 御河橋)	㉒ 경녕교(Khanh Ninh Kieu, 慶寧橋)
㉓ 영리교(Cuu Loi Kieu, 永利橋)	㉔ 동성수관교(Dong Thanh Thuy Quan Kieu, 東城水關橋)
㉕ 서성수궐교(Tay Thanh Thuy Quan Kieu, 西城水關橋)	㉖ 가회교(Gia Hoi Kieu, 嘉會橋)
㉗ 동가교(Dong Gia Kieu, 東嘉橋)	㉘ 함제교(Ham Te Kieu, 咸濟橋)
㉙ 이제교(Loi Te Kieu, 利濟橋)	㉚ 흥제교(Hoang Te Kieu, 弘濟橋)
㉛ 장리교(Truong Loi Kieu, 長利橋)	㉜ 병제교(Tinh Te Kieu, 竝濟橋)



<그림 8> 킨 탄의 주요시설2 - 문, 교량, 대로(大路)의 위치관계

북 방향의 주축선과 좌우 대칭성을 이루면서 정연한 질서가 보여진다. 이 주축선은 뜨 껌 탄, 호앙 탄과 공유되는 것임과 동시에 주축선에 따라서 강이 북상하는 배치가 되고 있다. 이것으로부터 도성의 전체 계획은 크기는 3*3의 그리드, 세부적으로는 12*12의 그리드 계획을 중심으로 하여 영역의 분절과 가로계획을 한 것으로 해석할 수 있다.

IV. 현지조사와 실측결과

III장에서는 킨 탄의 연혁과 주요 구성요소에 관해서 정리하였다. IV장에서는 지금까지 현지 실측 조사에 의해서 얻을 수 있던 측량치 및 응우옌왕조의 한놈(Han Nom, 漢喃)⁸⁾사료의 관련 서술 그리고 고지도를 기본으로 도성 전체의 규모에 대해 파악하여 주요 구성요소인 성벽, 가로, 호앙 탄등의 각각의 상대적 위치 관계에 대해 상세하게 보고자 한다. 이는 전술했던 도성원리들이 적용되었던 계획성을 검증하는 단계가 될 것이다.

1. 현지조사의 기록과 측량 방법

지금까지 도성에 관한 실측조사는 성벽, 도성내 가로의 일부, 호앙 탄등의 배치 측량이 진행되고 있다. 그 측량 방법으로서 GPS 측량기(SOKKIA POWERGPS R310), 광파측거리의(光波測距儀, SOKKIA SET530RS)를 측량 대상에 의해서 나누어 사용했다. 또 가로에 관해서는 응우옌왕조 시기의 가로, 도로폭, 지상면이 변하지만 기본 계

8) 베트남에서 독자적으로 발생한 한자(베트남식 이두)를 쯤놈(字喃)이라고 부른다. 한자와 쯤놈이 같이 사용된 사료를 한놈사료(漢喃史料)라고 통칭한다.

획에 관해서는 큰 변화는 없다고 생각하고 있다. 현장 조사에서는 가로측의 측량 개소로서 그 교차부의 각각의 모서리에 대해 2점 측량하는 것으로 측량선을 그려, 이것을 이용해 킨 탄내의 가로의 계획 및 할당에 대해 정리하였다.

2. 사료로 보여지는 치수와 축조 척도

이미 전술된 바와 같이 킨 탄은 외곽에 보반식 축성 기술을 이용하고, 도성내에는 중국식 도성 구성방식에 따라 축조된 것이다. 또 킨 탄의 규모를 생각할 때 어디에서 어디까지가 킨 탄이라고 할 수 있는지는 어렵다. 일반적으로 중국식 도성의 경우 성벽에 의해서 그 도성의 범위가 결정되어지지만, 유럽식의 성새의 경우 성벽의 밖에 해자나 포대를 겹겹이 축조 하는 것에 큰 특징이 있다. 킨 탄의 경우 외곽에 유럽의 축성 기술이 이용되고 있고 성벽의 밖에는 해자가 둘러져서 동서·북쪽에는 호 탄 하, 남쪽으로는 흐영 지앙, 동북모서리에는 찬 빈 다이가 있어 이것들 모두를 포함하고 킨 탄이라고 생각할 수 있다. 또 성벽자체도 직선 모양은 아니고 툽니바퀴 모양인 것도 영역설정에서 주의가 필요하다. 이상의 점을 근거로 하고, 『대남일통지(Dai Nam Nhat Thong Chi, 大南一統志)』, 『대남회전사례(Dai Nam Hoi Dien Su Le, 大南會典事例)』, 『대남실록(Dai Nam Thuc Luc, 大南寔錄)』이라고 하는 응우옌왕조의 한남사료에 있어서의 킨 탄의 규모 관한 치수 표기를 <표3>에서 먼저 살펴보았다.

<표 3> 한남사료에 기술된 킨 탄의 규모

대남일통지 (大南一統志)		대남회전사례 (大南會典事例)				대남실록 (大南寔錄)	
		205卷		209卷			
周	2487丈 3尺6寸	城周	2487丈 3尺	周圍	2487丈 3尺6寸	城四面通長	2487丈 4尺7寸
						池四面通長	2503丈 4尺7寸
厚	5丈			身厚	5丈		
高	1丈 5尺6寸	高	1丈 5尺	外面高	1丈 5尺2寸		
		前面長	641丈	前面長	641丈	(前右面) 長	1368丈
		左面長	408丈 7尺	左面長	608丈 7尺9寸	(左面) 長	566丈 5尺
		右面長	625丈 8尺	右面長	625丈 8尺9寸		
		後面長	611丈 6尺	後面長	611丈 6尺8寸	(後面) 長	757丈 5尺

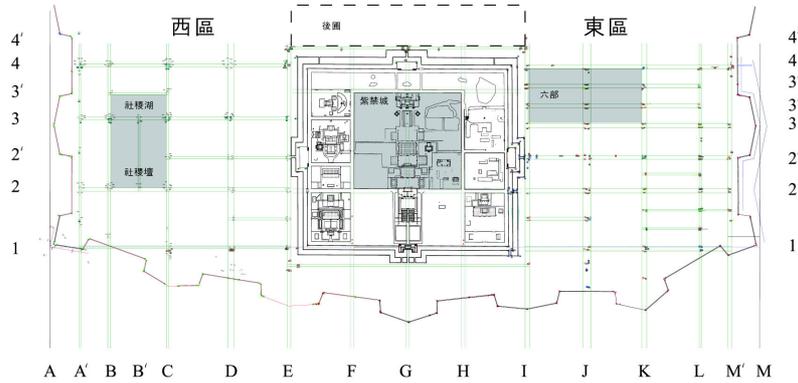
이를 실제 이루어진 실측 결과로서 「전면장(前面長, 킨 탄의 남쪽 길이)=2,733,868mm, 「우면장(右面長, 킨 탄의 서쪽 길이)=2,668,136mm의 측량치를 얻을 수 있기 때문에 『대남회전사례』의 해당 개소(前面長=641丈, 右面長=625丈8尺)와 비교할 수 있다. 이렇게 하여 1척(丈)의 길이가 4263(右面長)~4265(前面長) mm라고 하는 추정유구척도를 얻을 수 있다. 이 값은 응우옌왕조의 목척(木尺, 造營尺)인 4,240 mm의 수치에 근사하는 것을 알 수 있다. 따라서 여기서의 치수 표기는 목척에 근거하고 있을 가능성이 높다고 말할 수 있지만 사료에 표기된 수치가 축조 전의 계획수치인지 축조 후 실측을 바탕으로 한 수치인지는 추후 고찰이 필요하다. 한편 토지 측량에 이용되는 척도인 양전척(量田尺)을 이용했을 가능성도 들 수 있는데 그 값은 4,664 mm라고 보고되고 있다. 따라서 킨 탄 축조의 척도로 이용했을 가능성은 두 척도 모두 충분히 생각할 수 있기 때문에 목척과 양전척의 방법에서 킨 탄의 토지분할에 대해 고찰해 나간다.

<표 4> 호양 탄 주변의 측량치와 추정척도

동서방향(東西方向)					
	거리 L (mm)	추정거리 (mm)	官田尺에 의한 추정 거리(丈)	L/4240(丈)	L/4664(丈)
A-B	184097-193249	186560	40	43.4-45.6	39.5-41.4
A-A'	92425-97493	-	-	21.8-23.0	19.8-20.9
B-C	177142-193690	186560	40	41.8-45.7	38.0-41.5
B-B'	86864-102235	-	-	20.5-24.1	18.6-21.9
C-D	188029-214173	205810	44	44.3-50.5	40.3-45.9
D-E	170802-199786	186560	40	40.3-47.1	36.6-42.8
E-F	190237-211465	201230	43	44.9-49.9	40.8-45.3
F-G	165200-186814	171870	37	39.0-44.1	35.4-40.1
G-H	166128-188521	171130	37	39.2-44.5	35.6-40.4
H-I	190853-216669	201574	43	45.0-51.1	40.9-46.5
I-J	171771-208616	186560	40	40.5-49.2	36.8-44.7
J-K	163352-201796	186560	40	38.5-47.6	35.0-43.3
K-L	167572-189189	186560	40	39.5-44.6	35.9-40.6
L-M	186022-192517	186560	40	43.9-45.4	39.8-41.3
M'-M	89945-101614	-	-	21.2-24.0	19.3-21.8

남북방향(南北方向) - W: 호양 탄의 서쪽구역(皇城以西区域)			
	거리 L (mm)	L/4240(丈)	L/4664(丈)
1-2 (W)	178491-190809	42.1-45.0	38.3-40.9
2-2'(W)	92058-112149	21.7-26.5	19.7-24.0
2-3 (W)	216380-238201	51.0-56.2	46.4-51.1
3-3'(W)	71949-85878	17.0-20.3	15.4-18.4
3-4(W)	161499-179514	38.1-42.3	34.6-38.5
4-4'(W)	48054-62600	11.3-14.8	10.3-13.4

남북방향(南北方向) - E: 호양 탄의 동쪽구역(皇城以東區域)			
	거리 L (mm)	L/4240(丈)	L/4664(丈)
1-2 (E)	173528-187708	40.9-44.3	37.2-40.2
2-2'(E)	93213-119811	22.0-28.3	20.0-25.7
2-3 (E)	193130-222970	45.5-52.6	41.4-47.8
3-3'(E)	49478-78078	11.7-18.4	10.6-16.7
3'-3''(E)	49958-75545	11.8-17.8	10.7-16.2
3''-4 (E)	48929-73230	11.5-17.3	10.5-15.7
3-4 (E)	173953-201265	41.0-47.5	37.3-43.2
4-4'(E)	52654-70341	12.4-16.6	11.3-15.1



<그림 9> 호앙 탄과 그 동서구역의 실측

3. 호앙 탄, 가로, 성벽의 관계

전체적인 측량치로부터 킨 탄의 네 모퉁이 포대의 끝점을 연결한 동서길이는 남북길이보다 43 m 길다. 이것으로부터 알 수 있듯이 킨 탄은 완전한 정방형은 아니다. 따라서 분석함에 있어 동서 방향과 남북 방향으로 나누고 생각하고자 한다. 다만 남북 방향의 측량치는 부족하기 때문에 본고에서는 우선 동서 방향에 대해 분석하고 남북 방향에 대해서는 현 단계에서 볼 수 있는 특징을 열거하고자 한다.

(1) 동서 방향

동서 방향의 토지분할에 대해서는 일단 두가지 특성을 들 수 있다. 첫번째는 응우옌·짜이(Nguyen Trai, 그림 9-D가로), 단·띠엔·호앙(Dinh Tien Hoang, 그림 9-J가로)의 2개가 가로가 남북의 성문을 이어지는 대로로서의 역할을 한다는 것이다. 또한 이는 『대남회 전사례』에도 「대가(大街)」라고 기술되고 있으며 이 2개의 가로에 의해서 킨 탄을 동서 방향으로 크게 세 구역으로 나누어지고 있음을 파악할 수 있다.

두 번째 특징으로는 호양 탄의 동서 방향의 길이를 기준으로서 킨 탄의 그것을 배수 규정할 가능성이 있다. 대략적으로는 호양 탄의 동서 길이의 3배를 킨 탄의 동서 길이로 하고 있다고 볼 수 있지만, 그림 8의 서구(西區) [A-E간, 약 765.6 m], 호양 탄 [E-I간, 약 745.8 m], 동구(東區) [I-M간, 약 747.2 m] 라고 하는 측량 결과에 의해서 서구가 호양 탄 혹은 동구와 비교해 20 m정도 긴 것은 주의를 필요로 한다. 구체적인 계획척도는 표 4를 보면 목척(1尺=4,240 mm전후), 양전척(1尺=4,664 mm전후)의 양쪽에서 일단 맞아떨어지는 추정 거리를 산출했는데 목척에서는 44척, 양전척에서는 40척이 나타났다. 현지점에서 어느 쪽인지를 결정하기에는 부족하지만 양전척에 의한 40척이 명쾌한 값이라고 보고 있다.(양전척이라면 호양 탄의 동서길이는 160척이 된다) 따라서 이하에서는 이 양전척을 사용해 계획 치수를 산출하여 호양 탄의 서쪽 구역, 호양 탄, 호양 탄의 동쪽 구역의 동서 방향의 길이에 대해서 검증해 가고자 한다.

a. 호양 탄의 서쪽 구역

여기에서는 전술한 대로 호양 탄의 동서 길이에 비해 20 m 정도 길기 때문에 [A-B間], [B-C間], [C-D間], [D-E間]의 몇 개의 구간에서 조정하고 있다고 생각되어진다. <표4>에 의하면 [C-D間]이 205,810 mm정도가 되는 것을 알 수 있어 기준의 186,560 mm와 비교해 20 m 정도 길다. 서쪽 구역이 호양 탄보다 20 m 길다고 하는 요인은 확실하지 않지만, 측량치로부터 보면 [C-D間]만으로 조정했을 가능성이 높다.

b. 호양 탄

여기에서는 F대로와 H대로가 호양 탄 내부의 남북방향의 가로가 되면서 [F-H間]이 뜨겁 탄의 동서 길이와 거의 일치하게 된다. 호양 탄은 대체로 [E-F間, 43尺], [F-G間, 37尺], [G-H間, 37尺], [H-I間, 43尺]

으로 계획되었으며, [F-H間]이 뜬 껌 탄의 동서 방향의 길이와 근사하는 것으로 보아 40척이라고 하는 기준으로부터 3척씩을 증감하는 것으로 뜬 껌 탄(동서길이= 74尺)을 규정하는 계획이 된 것으로 보인다.

c. 호양 탄의 동쪽 구역

측량 결과는 호양 탄보다 1.35 m 정도 긴 정도로 산출되어 거의 같은 길이라고 보여진다. [I-J間], [J-K間], [K-L間], [K-M間]의 4구간 모두 40 척이라고 추측되어 일정한 간격의 가로 계획을 한 것으로 보여진다.

(2) 남북 방향

동서 방향은 성벽·가로·호양 탄의 측량점등이 충분히 조사되어 있는 것에 비해, 남북 방향은 가로의 측량이 호양 탄의 동, 서쪽에 한정되어 있어서 현 단계에서의 상세한 검토가 어렵다. 그 때문에 현시점에서의 3구역에 있어서의 특징을 열거하는데 목적을 두고자 한다.

a. 호양 탄의 서쪽 구역

여기에서 [1-2間]은 40척이라고 생각할 수 있지만, [2-3間]가 48척 정도로 큰 폭으로 차이가 난다. 그러나 서쪽 구역의 3번 가로는 호양 탄내의 장생궁(Truong Sanh Cung, 長生宮) 앞의 가로와 거의 일치한다. 또한 사직단(Xa Tac Dan, 社稷壇)과 그 북측에 면한 사직호(Xa Tac Ho, 社稷湖) 사이의 가로인 3' 가로와 뜬 껌 탄의 북쪽 경계와 거의 일치하는 등 서쪽 구역의 가로는 호양 탄내의 가로와 일치하는 경향이 있다.

b. 호양 탄

여기에서는 그림 2의 『대남일통지』 게재의 킨 탄도를 보면 알 수 있듯이 호양 탄과 그 북쪽에 면한 허우 보를 하나의 구역으로서 배치 계획하였을 가능성이 있다. 현재 상태로서는 허우 보가 어느 위치에

있었는지를 정확하게 파악할 수 없지만, 현재의 가로와 활당 규칙에 큰 폭으로 변경한다고는 생각하기 어렵고, 호앙 탄 이북의 가로의 측량을 실시하는 것으로 분석이 가능하게 될 것이다.

c. 호앙 탄의 동쪽 구역

동쪽구역에서는 서쪽 구역에서 볼 수 있던 것 같은 호앙 탄내의 가로와 일치하는 것은 두 거리뿐이고, 세 거리는 킨 탄 동쪽 성벽의 끝점에 거의 일치하고 있다. 또 이 구역에서 특히 주목되는 것은 그림 2에 표시된 육부의 행정구역인데 여기에서는 1방(方, 3가로~4가로)을 남북 방향으로 3 분할하고 있어, 서쪽 구역에서는 볼 수 없는 계획 방법을 보여주고 있다.

V. 결 말

본 논문에서는 후에유적보존센터(Hue Monuments Conservation Center, Vietnam)와 와세다대학 유네스코 세계유산연구소를 중심으로 한 연구 조직(Institute of UNESCO World Heritage Waseda University, Japan)이 1994년부터 현지에서 계속적으로 공동 연구⁹⁾를 진행하고 있는(주저자는 제21차 현지조사-2006년 8월1일~9월15일에 참가) 일련의 연구 경과를 근거로 하여 도성의 배치 계획에 대해 그 개요와 주요 시설을 열거하였다. 후에의 도성은 보반식의 성벽과 중국식의 궁전배치원리를 기본으로 계획된 19세기의 유럽의 충

9) 공동연구는 일본학술진흥회과학연구비(기반연구S) 「건성궁(乾成宮)의 복원적 연구-유네스코 세계유산·후에의 역사적 건조물군의 보전계획」(연구대표자·中川 武) 및 문부과학성보조사업·사립대학학술연구고도화추진사업 「유네스코 세계유산·후에 유적군과 그 환경의 보전계획」(연구대표자·中川 武)으로 진행되고 있다. 현지에 있어서는 트아티엔·후에(Thua Thien Hue)성의 인민위원회 및 후에유적보존센터 소장 Phung Phu의 협력을 받았다. 지면을 통해 감사를 표한다.

돌을 꺾으면서 태어난 도시구조이다. 킨 탄, 호앙 탄 그리고 뜨 껌 탄의 3중 성벽에 의한 기능, 배치의 명확함과 근대적 방어시설을 구축하여 고유한 도성 형태를 갖게 되었다.

또한 그 구체적 배치원리를 알기 위한 실측조사의 분석을 호앙 탄 주변의 동쪽 구역, 호앙 탄, 서쪽 구역에 대하여 가로축선에 근거해 동서 방향·남북 방향의 길이에 임해서 분석하였다. 동서 방향에서는 호앙 탄의 동서 길이의 3배로 킨 탄의 동서 길이가 되는 것부터, 양전척으로 분석하는 경우 40척이 기준이 되면서 계획성이 높은 토지분할이 되는 것을 확인할 수 있었다. 남북 방향에서는 분석에 필요한 측량점이 부족하지만 세구역의 가로의 계획을 분석할 수 있었다. 서쪽 구역에서는 사직단·사직호 주변의 가로계획이 뜨 껌 탄의 내부계획과 거의 일치하고, 동쪽구역에서는 육부의 계획이 남북 방향을 3 분할로 하여 행정부서를 위치시키고 있는 점이 큰 특징이라고 할 수 있다.

주제어: 베트남, 응우옌 왕조, 후에, 도성계획

참고문헌

- 『대남일통지(Dai Nam Nhat Thong Chi, 大南一統志)』
 『대남실록(Dai Nam Thuc Luc, 大南寔錄)』
 『대남회전사례정편(Dai Nam Hoi Dien Su Le Chinh Bien, 大南會典事例正編)』
 『대남회전사례속편(Dai Nam Hoi Dien Su Le Tuc Bien, 大南會典事例續編)』
 Ardant du Picq, 「Les Fortifications de la Citadelle de HUE」,
 『Bulletin des Amis Du Vieux Hue』. 3. 1924.

Abstract

Capital City Planning of the Nguyen Dynasty in Vietnam

Kang, Soung-Won

(Researcher, Institute of UNESCO World Heritage, Waseda University)

Takeshi Nakagawa

(Professor, Waseda University)

Shin-ichiro Nakazawa

(Lecturer, Waseda University)

Kenji Otsuka

(M.A. candidate, Waseda University)

In the early 19th century, the Nguyen Dynasty (1802-1945), the last Vietnamese monarchy, was established in a region on the southern border of the Qing Dynasty (1644-1912), China. This new Dynasty follows the way of ruling a nation and a concept of constructing a capital city from China. On the other hand, the Nguyen Dynasty also adopted the Vauban Style, a well-established style of fortification in Europe, for the construction of the outermost enclosure of its capital city.

This paper explains a description of the capital city in historical documents of Dai Nam Nhat Thong Chi (大南一統志) and Dai Nam Hoi Dien Su Le (大南會典事例). In addition, this paper shows

historic records of the capital city of the Nguyen dynasty in the 19th century and a basic arrangement based on a satellite photograph so that we can understand the present situation and the description of the Bulletin des Amis du Vieux Hue (B.A.V.H.), that is, the French documents compiled during French territorial colony period. The capital city planning of 'Thua Tien Phu' Hue (承天府) and the arrangement were carried out under the influence of the grid system and the Vanban style, and the possibility can be suggested that the royal palace, the street and the walls were united in the plan idea.

Furthermore, this paper focuses on dimensions in the site planning of the capital city. Especially, we aim to analyze the relative positions of main components of the capital city (walls, streets, Imperial City, Imperial Canal, etc.) with historic sources, and measurement data from our original field survey.

Keywords : Vietnam, Nguyen Dynasty, Hue, Capital City Planning